

Zeitschrift: Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

Band: - (1995)

Heft: 39

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 07.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Impressum

Herausgeber/Editeur/Editore:

Schweiz. Parkinsonvereinigung SPaV
Association suisse de la maladie de Parkinson ASMP
Associazione svizzera del morbo di Parkinson ASMP
Postfach/Case postale/Casella postale 123
8132 Hintereg

Telefon/Téléphone/Telefono: 01 984 01 69
Fax: 01 984 03 93

PC/CCP 80-7856-2

Redaktorin/Rédactrice/Redattrice: Eva Michaelis

Übersetzung/Traduction/Traduzione:

Charlotte Bonvin, Graziella Maspero

Druck/Impression/Stampa: Fotorotar AG, 8132 Egg

Auflage/Tirage/Edizione:

5000
4x jährlich/4 fois par an/4 volte all'anno

Inserate/Annonces/Inserzioni:

Preis auf Anfrage/Prix sur demande/Prezzi su domanda

Redaktionsschluss für Nr. 40: 15. September 1995

Délai rédactionnel pour le no 40: 15 septembre 1995

Chiusura di redazione per il no 40: 15 settembre 1995

Nachdruck mit Quellenangabe gestattet

Reproduction autorisée avec indication de la source

Reproduzione permessa con indicazione di fonte

Titelbild:

Ballonflugwettbewerb an der Mitgliederversammlung 1995. (Foto W. Bernhard, Sursee.)

Die Herausgabe dieser Zeitschrift wurde möglich dank der grosszügigen Unterstützung von ROCHE PHARMA (SCHWEIZ) AG, Reinach.

Publication réalisée grâce à la générosité de ROCHE PHARMA (SUISSE) S.A., Reinach.

La pubblicazione della presente rivista ha potuto essere realizzata grazie al generoso appoggio della ROCHE PHARMA (SVIZZERA) S.A., Reinach.

Cari membri,

L'Associazione svizzera del morbo di Parkinson ringrazia, onora e festeggia. Così si può riassumere la giornata del giubileo, tenutasi il 24 giugno scorso al Casinò di Berna, alla quale hanno partecipato 280 persone. I punti salienti sono stati:

- relazioni e discussioni pieni di contenuto
- nomina di membri onorari che si sono distinti per la fondazione e lo sviluppo dell'Associazione
- conferimento per la prima volta del premio sulla ricerca sul Parkinson
- il cordiale ritrovarsi e la cura dei rapporti interpersonali importanti per il comune destino nella malattia
- il tutto in una cornice di messaggi e saluti, canti festosi, culminato in un magnifico concerto di beneficenza, molto ben frequentato.

Lodi e ringraziamenti a tutti coloro che hanno preso parte alla nostra festa ed hanno contribuito ad organizzarla. Tante manifestazioni e azioni in tutta la Svizzera hanno preceduto la festa del giubileo, organizzate dai gruppi di auto-aiuto. Tutti hanno contribuito notevolmente a far conoscere la malattia e l'Associazione, ma anche procurato mezzi finanziari. Il comitato ringrazia di cuore tutti coloro che si sono prodigati con grande impegno per la riuscita di tutto ciò. Ulteriori azioni avranno luogo nella seconda metà dell'anno.

Cari membri, dieci anni sono pochi per una associazione, ma

- sono stati sufficienti per fare molto, ma molto per il bene dei pazienti e dei loro familiari
- sono stati sufficienti per più che solo realizzare gli obiettivi che i fondatori si sono prefissi
- e dieci anni sono stati sufficienti per gettare delle buone basi, affinché l'Associazione possa guardare al futuro con fiducia e convinzione. Proseguiremo l'opera nell'ottica fin qui adottata.

Possa il sacro fuoco che ha animato i fondatori della nostra Associazione, bruciare ancora dentro di noi, e darci forza e coraggio per il conseguimento del nostro messaggio „restiamo in movimento“, e che costantemente si possa adattare le nostre attività alle esigenze dei malati di Parkinson.

Dr. Lorenz Schmidlin, presidente